Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

19. Oktober 2001 Nr. 7ud-798/01

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Kubiza, Johann

Geburtsjahr und -ort:

1913, Kunzendorf (Oberschlesien)

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehörigkeit:

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Uellehen

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ Referent

beschäftigt als:

wann inhaftiert:

27. August 1949

wann und durch wen verurteilt/verfolgt: 1. – 2. Februar 1950 durch das Militärtribunal –

Truppenteil 07335

der Verurteilung zugrundeliegende

Paragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

Nach Art. 58-6 Abs. 1 und 58-11 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 20 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager mit Konfiszierung

der bei der Verhaftung beschlagnahmten Wertsachen. Durch die Revisionskommission für Verurteilte, die ihre Strafe auf dem Gebiet der DDR verbüßen, wurde das Strafmaß im Juni/Juli 1950auf

zehn Jahre herabgesetzt.

Datum der Haftentlassung:

in der Akte keine Angaben vorhanden

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Johann Kubiza rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

S. W. Urasowski

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"**/9**" октября 2001 г. № _7уд-798/ОІ

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова,14 Fax: (095) 247-50-60

жертв политических репрессий

С П Р А В К А (о реабилитации)

С.В. Уразовский

Гражданин (ка)	Кубица Иоган	H	
Год и место рожде	ения 1913, д.Ку	нцендорф (Верхн	яя Силезия)
Гражданин (ка) ка		Table 1	
Национальность _	немец	Место жи	ительства до ареста
	дер. Уэлебен		
Место работы и д	олжность (родз Референт	анятий) до арест	га
Дата ареста 27 а			
Когда и каким орг 1950 г. военным т	аном осужден (а) рибуналом войск) (репрессирован овой части 0733	ı/a/) <u>I-2</u> февраля 5
Квалификация	содеянного и	мера наказан	ия (основная и
дополнительная) свободы в ИТЛ, с сией по рассмотре зание на территор ния Кубице до 10	ст.ст.58-6, ч.І конфискацией пе энию дел в отнош лии ГДР, в июне- лет.	и 58-II УК РОФ нностий, изъяты ении осужденных имле 1950 г. сн	СР к 20 годам липен х при аресте Комис- , отобрающих нака- ижена мера наказа-
Дата освобождени	ия Сведений в д	еле не имеется.	
На основании ст.3	,п. "a"	Закона РФ «О р	еабилитации жертв
политических реп	рессий» от 18 окт	гября 1991 г. гра	жданин (ка)
Кубица Иоганн	pe	еабилитирован (а	a).
Примечание: Реш	ение о реабилита	ции не может с.	лужить основой для
имущественных тр	ребований гражд	ан Германии,	идущих вразрез с
действующим законо Начальник отдела		зународными обяз	зательствами.